

Translation Actual Results from April 2008 to March 2009
Tama Software Ltd. (<http://www.tamasoft.com/>)

(Number of Word by Area)

Area	E to J	J to E	E to K
CAD	10,000	0	0
Collaboration system	5,000	0	0
Complex-system simulator	0	256,000	0
Data access	209,000	0	0
Electronics	5,000	0	0
Engineering	68,000	416,000	0
ERP	251,000	0	0
Game development tool	207,000	0	205,000
Health	20,000	0	0
Image processing	45,000	0	0
Java	86,000	0	0
Logistics	12,000	0	0
Machining	73,000	0	0
Measuring device	62,000	0	0
Medical equipment	0	434,000	0
Messaging	6,000	0	0
Middleware	92,000	0	0
Misc	11,000	0	0
Mobile	4,000	0	0
Online bank	61,000	0	0
Realtime OS	0	132,000	0
Software	37,000	91,000	0
Software component	35,000	0	0
Storage	86,000	0	0
System software	0	76,000	0
TV conference	51,000	0	0
Utility software	4,000	0	0
Web development	10,000	0	0
XML	0	16,000	0
(TOTAL)	1,450,000	1,421,000	205,000

(Number of Word by File Format)

File Format	E to J	J to E	E to K
Excel	4,000	0	0
FrameMaker	209,000	0	0
HTML	299,000	16,000	205,000
HTML, properties	92,000	0	0
Idiom	251,000	0	0
InDesign	85,000	0	0
Logoport	160,000	0	0
Trados RTF	175,000	886,000	0
Word	114,000	464,000	0
XML	62,000	55,000	0
(TOTAL)	1,451,000	1,421,000	205,000

(Legend)

E to J: English to Japanese translation.

J to E: Japanese to English translation. One Japanese character is counted as one word.

E to K: English to Korean translation.

Word count numbers is and rough estimation calculated as [new word] + [reused/repeated word] * [0-50% according to match rate] based on source documents